

# LETTERE (LB11)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA INGLESE

GenCod 04163

Docente titolare PIETRO LUIGI IAIA

**Insegnamento** LINGUA INGLESE

**Insegnamento in inglese** ENGLISH LANGUAGE

**Settore disciplinare** L-LIN/12

**Corso di studi di riferimento** LETTERE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Crediti** 3.0

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale: 15.0

**Per immatricolati nel** 2021/2022

**Erogato nel** 2023/2024

**Anno di corso** 3

**Lingua** ITALIANO

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Sede**

**Periodo** Primo Semestre

**Tipo esame** Orale

**Valutazione** Giudizio Finale

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il Corso rappresenta un naturale completamento dell'Insegnamento previsto al primo anno del Corso di studi. Dapprima si definiranno i processi di produzione testuale e traduzione come attività comunicative dipendenti dai contesti socio-culturali e linguistici di creazione, ricezione e riformulazione dei messaggi, ma anche dalla percezione cognitiva, da parte degli emittenti, dei destinatari di riferimento. Inoltre, durante le lezioni si selezionerà ed esaminerà un *corpus* di testi scritti e multimodali, caratterizzati dall'interazione tra diversi modi semiotici per trasmettere specifiche intenzioni comunicative e attivare particolari effetti nel pubblico, al fine di fornire agli studenti strumenti utili per esprimersi in forma appropriata in contesti professionali (per esempio, comprensione ed elaborazione di corrispondenza per rispondere alle richieste dei committenti o degli acquirenti, oppure per inviare una candidatura per un incarico).

### PREREQUISITI

Buona conoscenza della grammatica italiana e conoscenza della grammatica inglese almeno di livello B1 (può essere utile il seguente testo: Murphy, R. 2019, *English Grammar in Use*, Cambridge: Cambridge University Press). Non sussistono relazioni di propedeuticità con altri esami.

---

## OBIETTIVI FORMATIVI

- Conoscenza e capacità di comprensione: Il Corso permetterà agli studenti di acquisire competenze medio-alte nella forma parlata e scritta della lingua inglese, per essere in grado di comprendere, analizzare criticamente, produrre e tradurre in maniera pragmaticamente equivalente testi utili in contesti lavorativi e quotidiani, quali lettere ed email formali, brevi discorsi argomentativi, testi informativi.
- Conoscenza e capacità di comprensione applicate: Gli studenti saranno guidati verso l'acquisizione di capacità di esame critico e resa equivalente in traduzione di testi scritti e audiovisivi in lingua inglese, per ragionare sull'influenza dei contesti socio-culturali sulla produzione dei messaggi esaminati e selezionare la forma più adeguata di adattamento per i nuovi destinatari. Inoltre, si forniranno strumenti pratici per l'applicazione di strategie positive di comunicazione 'etica' e lo sviluppo di abilità di produzione testuale da utilizzare in contesti professionali e lavorativi.
- Autonomia di giudizio: Gli studenti miglioreranno l'abilità di organizzare e gestire il tempo, lo stress e il carico di lavoro per la produzione, analisi e traduzione di testi scritti e multimodali in lingua inglese, insieme alla capacità di rispettare scadenze, istruzioni e indicazioni, mediante la somministrazione di esercitazioni individuali e di gruppo di produzione e riformulazione testuale.
- Abilità comunicative: Gli studenti saranno guidati verso l'acquisizione di una maggiore autonomia comunicativa in lingua inglese in forma scritta, orale e multimodale, per poter esprimere, valutare e confrontare idee e opinioni sugli argomenti d'attualità e della propria quotidianità. Le attività di *role-play* previste durante le lezioni saranno finalizzate alla simulazione di interazioni di natura professionale per aumentare le capacità di lavorare in gruppo e confrontarsi sulle proprie abilità comunicative.
- Capacità di apprendere: Gli studenti potranno sviluppare la competenza di autovalutazione non solo della produzione e riformulazione testuale nel contesto comunicativo internazionale, ma anche delle applicazioni dell'evoluzione tecnologica legate alle nuove richieste della società e dell'industria della comunicazione interculturale.
- Saranno potenziate inoltre le seguenti capacità trasversali:
  - Capacità di analisi critica di testi e di adattamento degli usi della lingua inglese a differenti situazioni socio-culturali e specialistiche in contesti di comunicazione interculturale, mediata dal computer e multimediale.

---

## METODI DIDATTICI

Il Corso, tenuto prevalentemente in lingua inglese, alternerà due approcci alla didattica: lezioni frontali di tipo teorico-metodologico e applicazione dei costrutti teorici all'analisi, produzione e traduzione di testi scritti ed audiovisivi, attraverso esercitazioni di gruppo e tramite il ricorso al protocollo '*Think-Aloud*'. Le dispense per l'applicazione pratica della teoria studiata e per esercitazioni saranno fornite dal Docente nel corso delle lezioni e rese disponibili sulla pagina personale del sito UniSalento come parte del materiale didattico dell'insegnamento.

---

## MODALITA' D'ESAME

L'esame scritto punta a valutare le conoscenze dei contenuti del programma e la capacità di esprimere appropriatamente in inglese i concetti appresi, attraverso domande di natura teorica sul processo comunicativo e su quello traduttivo e richieste pratiche di produzione di testi correlati per genere e argomento a quelli oggetto delle lezioni frontali. Sono previste prove *in itinere* valide come preparazione all'esame e parte integrante della valutazione degli studenti frequentanti. Gli studenti in possesso di certificazioni linguistiche (almeno di livello B1 e conseguite da non più di due anni) possono seguire la procedura di convalida prevista dal Corso di studi.

APPELLI D'ESAME	<p>4 aprile 2024 (prenotarsi entro il 28/3/2024), ED1, ore 13.00;</p> <p>16 maggio 2024 (<u>laureandi/fuori corso/iscritti all'ultimo anno che hanno terminato le lezioni del secondo semestre</u>, prenotarsi entro il 9/5/2024), ore 9.00;</p> <p>11 giugno 2024 (prenotarsi entro il 4/6/2024), ore 9.00;</p> <p>18 luglio 2024 (prenotarsi entro il 11/7/2024), ore 9.00;</p> <p>10 settembre 2024 (prenotarsi entro il 3/9/2024), ore 9.00;</p> <p>22 ottobre 2024 (<u>laureandi/fuori corso/iscritti all'ultimo anno che hanno terminato le lezioni del secondo semestre</u>, prenotarsi entro il 15/10/2024), ore 9.00.</p>
-----------------	--

ALTRE INFORMAZIONI UTILI	<p><b>Modalità di prenotazione agli appelli d'esame:</b></p> <p>Prenotarsi agli appelli attraverso il portale <a href="https://studenti.unisalento.it">https://studenti.unisalento.it</a>.</p>
--------------------------	--

**Commissione d'esame:**

Prof. Pietro Luigi Iaia (Presidente)  
 Prof. Thomas, Wulstan Christiansen (Componente)  
 Prof.ssa Maria Teresa Giampaolo (Componente)  
 Prof.ssa Mariarosaria Provenzano (Supplente)

PROGRAMMA ESTESO	<p>- Nelle lezioni finalizzate alla definizione teorica del processo comunicativo si affronteranno i seguenti argomenti:</p>
------------------	--

- *Structure of writing: logical ordering, introduction, conclusions, headings, paragraphs;*
- *Style: writing in sentences and using plain English;*
- *Communication: Text Type - Formal Letter;*
- *Communication: Text Type - Email;*
- *Punctuation;*
- *Translation as Communication.*

- Nelle lezioni di natura pratica si forniranno strumenti per produrre e tradurre in italiano testi scritti in inglese di vario genere (per esempio, testi informativi, descrittivi, email formali, testi persuasivi), anche come forma di preparazione alla prova d'esame e di verifica *in itinere* delle competenze acquisite.

- Ulteriori dispense saranno rese disponibili durante le lezioni alla voce "Materiale didattico" (contattare il Docente per la *password*), insieme a esercizi di produzione, analisi e traduzione testuale. Gli elaborati degli studenti saranno commentati in classe perché siano giustificate le scelte linguistiche alla luce dell'intenzione comunicativa originale e delle caratteristiche dei destinatari di riferimento.

TESTI DI RIFERIMENTO	<p><b>Walker, E., e Woodford, K. 2011. <i>Collins Easy Learning: Writing</i>. Glasgow: HarperCollins Publisher.</b></p>
----------------------	---

- *Preparing to Write;*
- *Structure;*
- *Style;*
- *Writing;*
- *Punctuation.*

**File *Dispensa 23-24*, disponibile alla voce "Materiale didattico" (contattare il Docente per la *password*).**

- Eseguire gli esercizi di analisi, produzione e traduzione testuale inclusi.